Kota Hachioji

Edisi 2025

Maret 2025 - April 2026

インドネシア語版

Versi Indonesia

Panduan tambahan untuk Kalender Pengumpulan/ Cara membuang sampah

Panduan Tambahan (Versi Indonesia)

Panduan ini membantu pembaca untuk memahami kalender.
Mohon menggunakan panduan ini bersama dengan kalender Jepang.
Anda juga dapat menggunakan Aplikasi Kalender Sampah "threeR (さんあ～る)".

"Kururi",
Maskot Daur Ulang

Untuk pemesanan pengumpulan dan pengambilan sampah besar

ナビダイヤル **0570-550-530**

Jika anda tidak dapat menggunakan Navi Dial, harap hubungi

☎042-696-5377 (Kontak: Sampah dalam jumlah besar)

※ Periksa nomor telepon sebelum menelpon.

※ Mungkin sulit untuk terhubung pada hari-hari libur nasional dan setelah mulai menerima pesanan berhubung kemungkinan banyaknya pesanan.

Daftar Isi

Cara Membuang Sampah dan Barang yang dapat didaur ulang (garis besar) Hlm 2-4

Cara Membuang Sampah dan Barang yang dapat didaur ulang (rincian) Hlm 5-12

Cara Membuang Sampah dalam jumlah besar Hlm 13-14

4 Perabotan Rumah Tangga, komputer dan lainnya Hlm 15

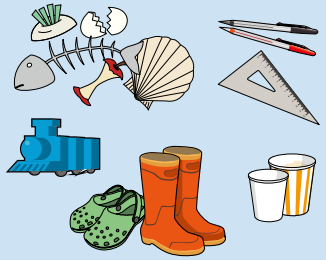
Kontak Hlm 16

Ketentuan dalam membuang sampah

(1) Pisahkan

Ada beberapa cara untuk membuang sampah tergantung jenisnya.
Silahkan pisahkan berdasarkan jenisnya.
"dapat dibakar" dan "tidak dapat dibakar" dikenakan biaya
"Barang dapat didaur ulang, dll." dapat dipisahkan dan didaur ulang
"barang dapat didaur ulang, dll." dapat dibuang tanpa dikenakan
biaya

H8 Sampah dapat dibakar



Sampah dapur, wadah kertas, alat tulis, dll

Biaya berlaku

H12 Sampah tidak dapat dibakar

Logam, kaca, keramik

Biaya berlaku

H9-12 Barang dapat didaur ulang, dll.

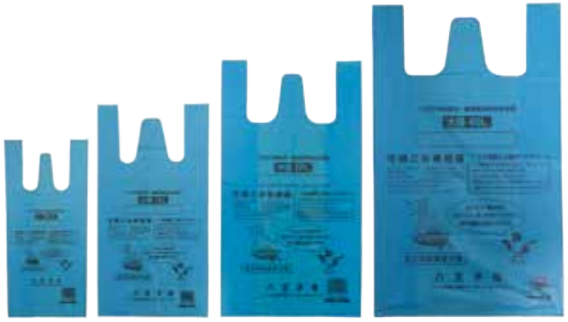
9 Jenis termasuk berbagai botol, kaleng dan kertas

Bebas Biaya

(2) Gunakan Kantong Sampah yang telah ditentukan

Sampah yang dapat dibakar dan tidak dapat dibakar harus dibuang dalam kantong sampah yang telah ditentukan oleh Kota Hachioji.
Jika anda tidak memasukannya dalam kantong ini, sampah tidak akan dikumpulkan.
Kantong sampah yang telah diitentukan dijual di swalayan dan di berbagai toko serba ada.
(Lihat halaman 5)

Kantong sampah dapat dibakar



Kantong sampah tidak dapat dibakar

Ketentuan dalam membuang sampah

(3) Buanglah pada hari dan tempat yang telah ditentukan

Sampah harus dibuang paling lambat 8.30 pagi, pada hari dan tempat yang telah ditentukan. Hari pengumpulan sampah berbeda-beda tergantung pada wilayahnya. Silahkan periksa kalender pengumpulan sampah dan barang daur ulang di lingkungan anda. Jika anda tinggal di gedung apartemen, tanyakan pada pemilik gedung atau perusahaan pengelola untuk mengetahui tempat pembuangan sampah. Jika anda tinggal di rumah keluarga-tunggal, buanglah di tanah milik anda, di pinggir jalan.

Contoh cara membuang sampah dan barang daur ulang di apartemen dan rumah keluarga-tunggal

H8 Sampah dapat dibakar

Cara membuang

Masukkan dalam kantong yang telah ditentukan untuk sampah dapat dibakar

Gedung apartemen: di tempat yang telah ditentukan oleh pemilik gedung
Rumah keluarga-tunggal: di tanah milik pribadi, di pinggir jalan

H12 Sampah tidak dapat dibakar

Cara membuang

Masukkan dalam kantong yang telah ditentukan untuk sampah dapat dibakar

Gedung apartemen: di tempat yang telah ditentukan oleh pemilik gedung
Rumah keluarga-tunggal: di tanah milik pribadi, di pinggir jalan

H12 Limbah berbahaya

Cara membuang

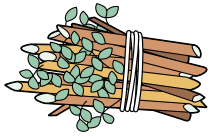
Masukkan dalam kantong transparan

Gedung apartemen: di tempat yang telah ditentukan oleh pemilik gedung
Rumah keluarga-tunggal: di tanah milik pribadi, di pinggir jalan

Ketentuan dalam membuang sampah

Contoh cara membuang sampah dan barang daur ulang di apartemen dan rumah keluarga-tunggal

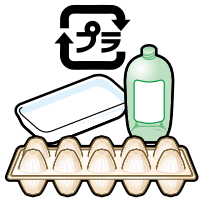
H8 Cabang Kayu



Cara membuang → Ikat dahan pohon jadi satu dengan tali.

Gedung apartemen: di tempat yang telah ditentukan oleh pemilik gedung
Rumah keluarga-tunggal: di tanah milik pribadi, dipinggir jalan

H9 Wadah plastik dan kemasan



Cara membuang → Masukkan plastik dalam wadah atau kantong yang disiapkan

Gedung apartemen: di tempat yang telah ditentukan oleh pemilik gedung
Rumah keluarga-tunggal: di tanah milik pribadi, dipinggir jalan

H9 Botol PET

Cara membuang → Masukkan botol ke dalam wadah atau kantong yang disiapkan

Gedung apartemen: di tempat yang telah ditentukan oleh pemilik gedung
Rumah keluarga-tunggal: di tanah milik pribadi, dipinggir jalan

H10 Kardus

Cara membuang → Lipat dan ikat kardus, secara vertikal dan horisontal dengan tali

Gedung apartemen: di tempat yang telah ditentukan oleh pemilik gedung
Rumah keluarga-tunggal: di tanah milik pribadi, dipinggir jalan

H10 Kertas Karton

Cara membuang → Potong hingga terbuka dan ikat secara vertikal dan horisontal dengan tali

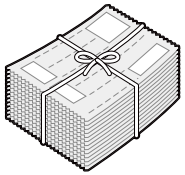
Gedung apartemen: di tempat yang telah ditentukan oleh pemilik gedung
Rumah keluarga-tunggal: di tanah milik pribadi, dipinggir jalan

H10 Majalah, Kertas bekas, Buku

Cara membuang → Ikat secara vertikal dan horisontal dengan tali. Cara lain, masukkan dalam kantong kertas kemudian ikat secara vertikal dan horisontal

Gedung apartemen: di tempat yang telah ditentukan oleh pemilik gedung
Rumah keluarga-tunggal: di tanah milik pribadi, dipinggir jalan

H10 Koran dan Kertas Seleba-ranSelebaran



Cara membuang → Ikat Surat Kabar/Brosur secara vertikal dan horisontal dengan tali.

Gedung apartemen: di tempat yang telah ditentukan oleh pemilik gedung
Rumah keluarga-tunggal: di tanah milik pribadi, dipinggir jalan

H11 Pakaian dan kain bekas

Cara membuang → Masukkan dalam kantong transparan atau semi-transparan, kemudian ikat kantong tersebut

Gedung apartemen: di tempat yang telah ditentukan oleh pemilik gedung
Rumah keluarga-tunggal: di tanah milik pribadi, dipinggir jalan

H11 Kaleng Kosong

Cara membuang → Masukkan ke dalam wadah yang telah dipersiapkan

Gedung apartemen: di tempat yang telah ditentukan oleh pemilik gedung
Rumah keluarga-tunggal: di tanah milik pribadi, dipinggir jalan

H11 Botol Kaca Kosong

Cara membuang → Masukkan ke dalam wadah yang telah dipersiapkan

Gedung apartemen: di tempat yang telah ditentukan oleh pemilik gedung
Rumah keluarga-tunggal: di tanah milik pribadi, dipinggir jalan

Cara Membuang Sampah Rumah Tangga dan Barang Daur Ulang (H5-12)

Waktu Pengumpulan

Jam 8.30 Pagi, pada hari pengambilan

* Rute dan waktu pengambilan dapat berubah karena kondisi lalu lintas

Tempat Pengumpulan

Penghuni Rumah Keluarga-Tunggal

Di tanah milik pribadi, depan rumah, di pinggir jalan

Penghuni Gedung Apartemen

Di tempat yang telah ditentukan

Kantong Pengumpulan yang Ditentukan

Sampah dapat dibakar dan tidak dapat dibakar harus ditempatkan di kantong yang telah ditentukan.

Daftar toko yang menjual kantong yang telah ditentukan

Daftar harga (per 10 tas)	X-Kecil (5L) 420mm×180mm (dalam 300×180mm)	Kecil (10L) 500mm×260mm (dalam 365mm×260mm)	Sedang (20L) 600mm×330mm (dalam 450mm×330mm)	Besar (40 L) 750mm×450mm (dalam 580mm×450mm)
Tas sampah dapat terbakar (Biru)	¥90	¥180	¥370	¥750
Tas sampah tidak dapat terbakar (Kuning)				

* Kantong/tas besar (40L) juga dijual satuan (75/tas) di beberapa toko

Sampah perusahaan, toko, dll.

Sampah niaga tidak dapat dibuang dalam kantong yang telah ditentukan untuk keperluan rumah tangga

Cara Membuang

- Buat perjanjian dengan perusahaan pengumpulan
- [Butuh Pra-Pendaftaran] Sampah non industri yang berhubungan dengan usaha dapat dibawa ke salah satu pusat pembuangan kota

* Sampah (limbah) industri tidak diterima

Keterangan lebih lanjut

Pengumpulan sampah untuk perusahaan dengan emisi sampah kecil [butuh pendaftaran]

Penyelenggara perusahaan dengan wilayah usaha yang lebih kecil dari ukuran tertentu dan dengan ukuran emisi yang kecil tiap waktunya dapat menggunakan sistem pengumpulan kota.
Untuk keterangan lebih lanjut, silahkan mengunjungi laman situs Kota Hachioji atau hubungi Bagian pengendalian Pengurangan Sampah.
☎ 042-620-7256

Sistem Pengumpulan sampah berukuran kecil terkait perusahaan [butuh pendaftaran]

FAQ Tentang Pemilahan dan Pembuangan Sampah

Q Jika barang terbuat dari plastik dan logam dan tidak dapat dibongkar, jenis apakah sampah tersebut?

Contoh: gantungan baju, binder, dll

A Diutamakan bahan pembentuk terbanyak.

Contoh: Kebanyakan terbuat dari plastik → Sampah dapat dibakar di hlm 8

Kebanyakan terbuat dari logam → sampah tidak dapat dibakar di hlm 12

Namun, peralatan kecil rumah tangga adalah sampah yang tidak dapat dibakar atau berbahaya apapun jenis bahannya. (Lihat hlm 12 untuk keterangan)

Q Dapatkah semua bahan plastik dipilah sebagai wadah dan bungkus plastik?

A Barang-barang berikut dapat dipilah sebagai wadah dan bungkus plastik:

- Barang-barang yang telah dicuci dan memiliki tanda plastik daur ulang (hlm 9)

* Tanda ini biasanya terlihat pada kemasan, dll.

Berikut ini adalah daftar sampah dapat dibakar di halaman 8

- barang-barang dengan tanda tetapi memiliki noda atau kotoran yang susah dihilangkan
- produk plastik, dll. termasuk yang bertanda

Q Bagaimana saya membuang sampah jumlah besar?

A Ada dua cara. Silahkan memesan untuk pengambilan, atau lakukan pesanan untuk pembuangan di salah satu tempat Pusat Pembuangan Kota, dan bawa kesana.

- Mengenai pengambilan → Lihat hlm 13.
- Mengenai pembuangan → Lihat hlm 14.

* Sampah besar adalah sampah yang tidak muat di kantong 40 L atau beratnya melebihi 5 Kg per item

Q Bagaimana saya membuang komputer saya?

A Kota ini tidak mengelola sampah komputer.

Silahkan membuangnya melalui dua cara berikut:

(1) Tanyakan pada Renet Japan Recycle Co., Ltd.
(2) Tanyakan pada perusahaan pembuatnya.

} (hlm 15 untuk keterangan)

* Aksesoris yang bukan bagian utama dan layar dapat diperlakukan sebagai sampah tidak dapat dibakar (mouse, keyboard, hard disk eksternal, dll).

Q Dapatkah kertas daur ulang (hlm 10) dibuang saat hari hujan?

A Pengumpulan akan tetap dilakukan walaupun saat hari hujan, tetapi kami meminta anda menunda membuang sampah hingga hari tidak hujan, jika memungkinkan.

Jika anda membuangnya saat hujan, harap perhatikan hal berikut:

- Jangan taruh dalam kantong plastik
- Taruh sampah di tempat yang sama seperti biasa

Q Bagaimana membuang TV saya?

A TV, AC, kulkas, freezer, mesin cuci, dan pengering pakaian adalah barang-barang yang diatur dalam Undang-Undang Daur Ulang Peralatan Rumah Tangga (hlm 15) dan tidak diterima oleh kota.

Silahkan membuangnya mengikuti beberapa cara berikut:

(1) Minta toko dimana anda dapat membeli yang baru untuk mengambilnya
(2) Bawa barang-barang ini ke tempat yang telah ditentukan (hlm 15 untuk keterangan)
(3) Minta perusahaan pengumpul sampah yang telah ditentukan kota. (hlm 15 untuk keterangan)

Kantong Khusus untuk Popok

barang sekali pakai

Popok bekas dan pembalut inkontinensia

Tersedia bagi: (rumah tangga dengan syarat berikut)

(1) bayi (2) Lansia diatas 65 tahun
(3) Orang dengan tanda pengenal disabilitas
(4) Orang dibawah 65 tahun dengan kebutuhan dukungan level 1-5 berada dibawah sistem asuransi perawatan jangka panjang
* termasuk warga sementara seperti wanita yang pulang ke rumah orang tua untuk melahirkan

Jumlah kantong Maksimal 30 kantong tiap pengguna

Cara membuang Buang semua kotoran dan masukkan popok atau pembalut bekas ke dalam kantong khusus sebelum dibuang

Tanggal pengumpulan Sama seperti sampah yang dapat dibakar

Ukuran 10 L atau 20 L

Catatan
- Anda juga dapat memasukkannya ke dalam kantong bening atau tembus pandang, kemudian masukkan dalam kantong popok yang ditentukan
- Kantong tidak akan diambil jika berisi sampah selain popok atau pembalut inkontenensia

Kantong relawan

Barang sekali pakai

Sampah yang dikumpulkan saat membersihkan jalan umum, taman, dll. (tidak berlaku untuk milik pribadi, tempat tinggal (termasuk kondominium dan pengembangan perumahan) atau fasilitas umum)

Jumlah kantong (tiap kegiatan)

- Untuk pribadi : Sampai 20 kantong
- Untuk dewan kota, perhimpunan warga, dan organisasi lainnya : Sampai 500 kantong

* Pengiriman juga tersedia untuk dewan kota dan perhimpunan warga.
Silahkan hubungi Bagian Pengendali Pengurangan Sampah Balai Kota (hlm 16)

Cara membuang Pisahkan sampah ke dalam dapat dibakar, tidak dapat dibakar, dan barang daur ulang dan gambar lingkaran atau kotak sekitar tanda yang ada di kantong. Kemudian, buang dengan cara yang sama seperti sampah rumah tangga.

Tanggal pengumpulan Hari pengumpulan untuk barang yang dipilah (sama seperti sampah rumah tangga)

Ukuran 20 L atau 45 L

Catatan
- Jika sampah terkumpul dalam jumlah besar, silahkan hubungi Kantor Pengumpulan Sampah (hlm 16) terlebih dahulu
- Kantong sukarelawan tidak dapat digunakan untuk sampah dari acara, festival, dll.

Kantong khusus untuk popok	Kantong relawan	Daftar tempat distribusi
○	○	Balai Kota (F2) Bagian pengendalian pengurangan sampah, semua Kantor Pengumpulan Sampah, semua Kantor Divisi Warga, semua Pusat Komunitas, Balai Attaka, Pusat Pemeliharaan, semua Pusat Kesehatan dan Kesejahteraan, Taman Lalu Lintas Higashi Asakawa, Pusat Sukarelawan (selain Cabang Minamiosawa), Gelora Fujimori, Digital Front Spot Nagabusa
○		Balai Kota (4F) Bagian Pelayanan Kesejahteraan Anak, Balai Kota (1F) bagian Kesejahteraan Warga Lansia dan bagian Kesejahteraan untuk Disabilitas, Pusat Kesehatan Masyarakat, Pusat Dukungan Anak dan Keluarga Regional, semua perawat negeri dan swasta dalam kota (beberapa pengecualian), Pusat Kesejahteraan bagi Orang dengan Disabilitas Mental dan Fisik, Pusat Konsultasi Lansia, setiap Taman Bermain bagi Anak dan Orang Tua
	○	Balai Kota (5F) Bagian Taman, Pusat Konsumen (Balai Cipta B1F), Pusat Sukarewan Cabang Minamiosawa

Membawa Bangkai Hewan

[Biaya] ¥1,000 tiap badan

[Tempat penyerahan] Pusat Kebersihan Tobuki (Tobukii-machi 1916)
Pusat Kebersihan Tate (Tate-machi 2700) } Hlm 16

[Waktu] Senin - Jumat (termasuk hari libur, selain akhir tahun dan periode Tahun Baru)
8.30 pagi - 4.30 sore

Kumpulan Bangkai Hewan

[Biaya] ¥2,500 tiap badan
[Permohonan] Buat permohonan pada Kantor Pengumpulan Sampah wilayah anda (hlm 16)
[Waktu] Senin - Jumat (termasuk hari libur, selain akhir tahun dan periode Tahun Baru)
8.30 pagi - 5.15 sore

* Silahkan menghubungi Kantor Pusat Pengumpulan Sampah Tobuki untuk daerah (kota) dibawah wilayah hukum Kantor Pengumpulan Sampah Minami-Osawa. (hlm 16)

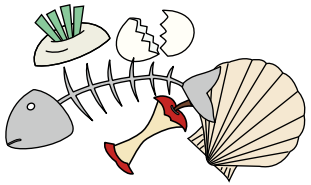
Jika saudara tidak yakin bagaimana memilah sampah, silahkan lihat kode 2D untuk “aplikasi kalender sampah,” “kamus memilah” dan “chatbot” (Bahasa Jepang) di hlm 16

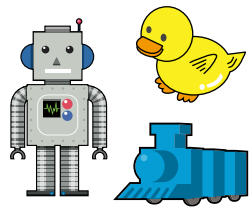
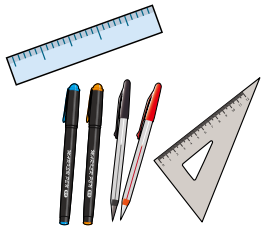
Sampah dapat dibakar

可燃ごみ専用

* barang yang tidak cocok dalam kantong pengumpulan atau berat lebih dari 5 kg per item adalah sampah jumlah besar → rujukan hlm 13-14

Barang Sekali Pakai

Sampah dapur, kerang laut	Kertas kotor, kertas yang berbau, Kotak deterjen, kertas penahan panas	Kertas Tahan Air Wadah kertas (gelas mie, yogurt) gelas kertas, piring kertas, sedotan kertas
		

CD, DVD, Rekaman Video, dll	Barang plastik tanpa tanda プラ, dll		Barang-barang kulit dan karet
			

Barang Sekali Pakai Lainnya

Barang yang memiliki tanda plastik daur ulang tetapi memiliki kotoran atau noda yang tidak dapat dihilangkan, bahan pengering, limbah penghangat badan, obat pendingin, potongan kayu, sprei untuk hewan peliharaan, sampah hewan peliharaan, dll

Cara membuang

Tempatkan dalam kantong yang telah ditentukan untuk sampah yang dapat dibakar

Catatan untuk Membuang

- Ikat kantong
- Gunakan jaring, ember, dll., untuk menjaga sampah tidak tercecer.
- Keringkan air dari sampah
- Sampah cairan seperti minyak goreng harus diserap ke dalam kertas dan kain
- Jika sulit untuk memisahkan senyawa (unit plastik dan logam), buanglah sebagai bahan mayoritas

*Lensa kontak lunak adalah sampah dapat dibakar jangan dibuang dalam saluran air

Popok kertas

Popok kertas dapat juga dibuang ke dalam kantong yang telah ditentukan oleh kota.
(Hlm 7 untuk keterangan tentang kondisi dan tempat dimana diedarkan)

Daun-daunan, Bunga, Rumput

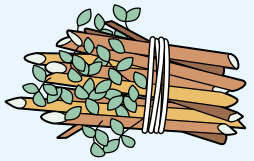
Cara membuang

Tempatkan dalam kantong transparan atau semi transparan ukuran lebih kecil dari 45L

<Jumlah sampah sekali buang> hingga 2 kantong

Cabang Kayu (cabang yang dipotong)

Barang beracun (oleander, dll)
atau berserat/serabut (bambu, kelapa, dll)



Cara membuang

Ikat semuanya jadi satu dengan tali.
(Dengan panjang hingga 100 cm dan diameter 30 cm)

<Ketebalan tiap batang> hingga 5 cm
<Jumlah sampah sekali buang> hingga 2 bungkus
* Anda dapat membuang bambu, palem, oleander, dll.

Catatan untuk Membuang

Buanglah hingga 2 ikat ranting pada tanggal sampah yang dapat dibakar.
* Sistem aplikasi untuk cabang kayu berakhir pada tanggal 31 Maret 2025. Buanglah kayu, potongan kayu, dan kayu mesin ke dalam kantong yang telah disediakan untuk sampah yang dapat dibakar.

Hanya 2 bungkus dan 2 kantong yang dapat dibuang dalam satu hari yang sama

Jika saudara tidak yakin bagaimana memilah sampah, silahkan lihat kode 2D untuk “aplikasi kalender sampah,” “kamus memilah” dan “chatbot” (Bahasa Jepang) di hlm 16

Wadah plastik dan kemasan

Barang Sekali Pakai

Bersihkan barang dengan tanda

* tanda bisa berada diluar kotak, dll.

Temukan tanda ini

Contoh Barang Sekali Pakai

Tutup dan label botol PET, kantong, tempat botol, tabung, tempat makanan, sterofoam, dll.

Cara membuang

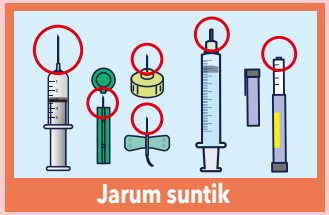
Bersihkan dan taruh di tempat yang telah disiapkan.

* Anda juga dapat menaruh dalam kantong transparan atau semi transparan.
* Gunakan jaring atau ember untuk menjaganya tetap rapi.

Barang Bukan Sekali Pakai

- Barang kotor dengan tanda
- Barang plastik tanpa tanda , dll.

→ Barang dapat dibakar di hlm 8


Jarum suntik

- Jarum Suntik
→ Silahkan kembalikan dalam wadah atau kotak yang ditentukan oleh lembaga medis atau apotik berasuransi yang menyediakan jarum suntik
- Suntikan/Semprotan
→ Lepaskan jarum dan buang sisanya sebagai

Barang dapat dibakar di hlm 8

Botol PET

Barang Sekali Pakai

Tanda ini dapat ditemukan pada minuman, bumbu dan wadah berjenis botol untuk minuman beralkohol

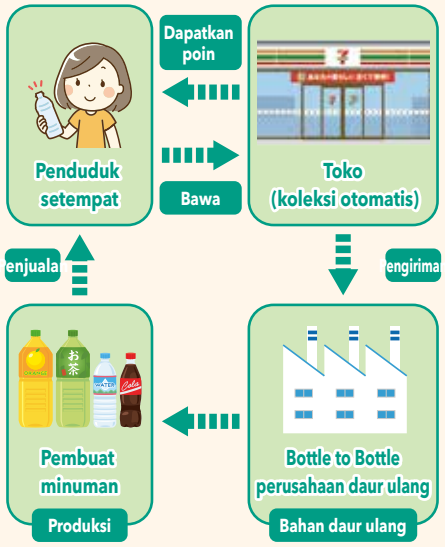
Cara membuang

Cuci bagian dalamnya dan taruh dalam tempat yang telah disediakan.

*Jika terjadi angin kencang, anda dapat menaruhnya dalam kantong transparan atau semi transparan.

Catatan untuk Membuang

Silahkan lepaskan penutup dan label dari wadah dan kemasan plastik.
Remas sisi-sisinya.



Juga dikumpulkan di beberapa toko 7-Eleven!

Satu poin nanaco diberikan untuk setiap lima botol PET dimasukkan ke dalam mesin pengumpul botol PET di 52 toko di kota. Botol ini akan terlahir kembali sebagai botol PET yang baru!

▲Informasi

* Botol PET yang dibeli di lokasi lain juga akan dikumpulkan.
* Kondisi pemasangan berbeda-beda di setiap toko.

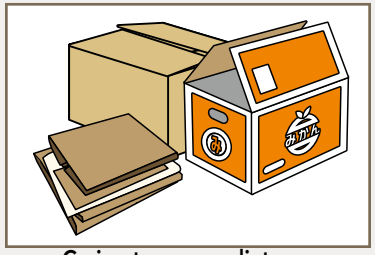
Jika saudara tidak yakin bagaimana memilah sampah, silahkan lihat kode 2D untuk “aplikasi kalender sampah,” “kamus memilah” dan “chatbot” (Bahasa Jepang) di hlm 16

Kertas Daur Ulang

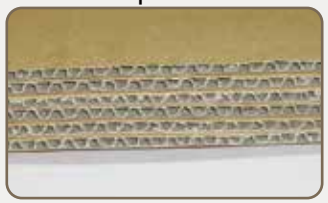
* Pengumpulan tetap berjalan walau di hari hujan. *Silahkan membuangnya setelah dipisahkan menjadi Kardus, Majalah/Sampah Kertas/Buku, dan koran/kertas selebaran. *Pada hari hujan, jangan taruh dalam kantong plastik, atau menutupnya dengan lembaran plastik atau timah. taruh ditempat yang sama seperti biasanya..

Kardus

Barang Sekali Pakai



Cari potongan melintang seperti ini



Cara Membuang

Lipat dan ikat kardus secara vertikal dan horisontal dengan tali

*Lepaskan selotipnya.
*Barang yang ada makanan atau minyak padanya (kotak pizza, dll) adalah

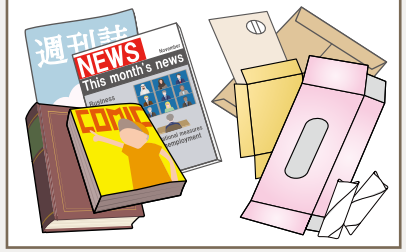
Sampah dapat dibakar di hlm 8

Majalah, Kertas Bekas, Buku

Cara membuat kantong kertas menggunakan kertas selebaran

Barang Sekali Pakai

Buku, Majalah, Kotak makanan ringan kotak tisu, dll



Cara Membuang

- Ikat semuanya secara vertikal dan horisontal dengan tali.
- Taruh dalam kantong kertas dan ikat secara vertikal dan horisontal.

Jangan taruh kertas yang diiris-iris dalam kantong plastik.
taruh dalam amplop atau kantong kertas, atau taruh di antara kertas elebaran. dll

Bukan barang sekali pakai

Bagian plastik dari kotak tisu

Wadah dan kemasan plastik di hlm 9

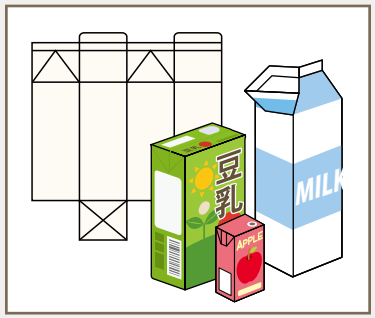
Kertas tahan air/ bubur kertas (rak telur, bahan bantalan peralatan rumah tangga, dll)/ kertas yang kotor atau berbau/ lapisan pembungkus jendela

Sampah dapat dibakar di hlm 8

Kertas Karton

Paper cartons for milk, juice and other beverages

BarangSekali Pakai



Cara Membuang

Bilas bagian dalam, buka dan keringkan, kemudian ikat dengan tali membentuk salib

* Jangan gunakan perekat.

* Karton yang berwarna perak atau coklat bagian dalamnya termasuk disini.
* Corong plastik → wadah dan kemasan plastik

wadah dan kemasan plastik di hlm 9

Koran dan Kertas Selebaran

Barang Sekali Pakai

Cara Membuang

- Ikat semuanya secara vertikal dan horisontal dengan tali
- Taruh dalam kantong kertas untuk koran dan ikat secara vertikal dan horisontal

*Bungkus kertas selebaran bersama koran
*Jika membuangnya di toko koran, lampirkan selebaran informasi dari toko koran, atau lampirkan catatan bertuliskan “untuk toko koran”

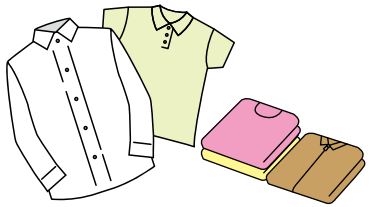
Jika saudara tidak yakin bagaimana memilah sampah, silahkan lihat kode 2D untuk “aplikasi kalender sampah,” “kamus memilah” dan “chatbot” (Bahasa Jepang) di hlm 16

Pakaian dan Baju Bekas

*Pengumpulan akan tetap dilakukan walau saat hari hujan, tetapi kami meminta anda menunda membuang sampah hingga hari tidak hujan, jika memungkinkan.

Barang Sekali Pakai

Pakaian



*Cuci barang yang terkena keringat atau kotor
*Barang yang robek juga diterima
*Kancing atau resleting jangan dilepas

Barang sekali pakai lainnya

Handuk, seprei, selimut, dll.

Cara Membuang

Taruh dalam kantong transparan atau semi transparan dan ikat kantong dengan baik

Bukan barang sekali pakai

Barang yang sangat kotor / Jas Hujan / Sepatu / Tas / Ikat Pinggang / Barang yang mengandung katun atau manik-manik (kasur lipat, boneka binatang, dan bantal, dll)

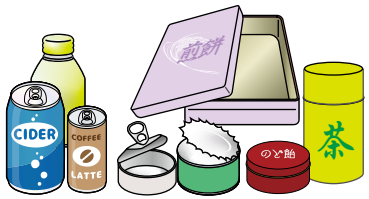
Barang dapat dibakar di hlm 8

Kaleng Kosong

*Mohon tidak menggunakan kantong

Barang Sekali Pakai

Minuman dan kaleng makanan



Separate caps

Terbuat dari plastik

→ Wadah dan Kemasan Plastik (hlm 9)

Terbuat dari logam

→ Kaleng Kosong

***Kaleng aluminium dan besi dapat ibuang bersama**

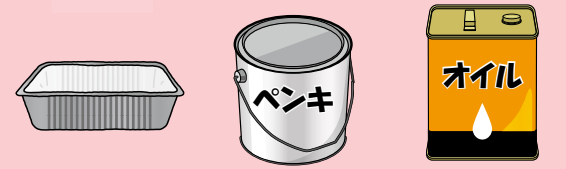
Cara Membuang

Bilas bagian dalamnya, remas, dan tempatkan dalam tempat yang disiapkan

Bukan barang sekali pakai

- Wadah aluminium kosong
- Kaleng cat kosong
- Kaleng oli kosong, dll.

Barang tidak dapat dibakar di hlm 12

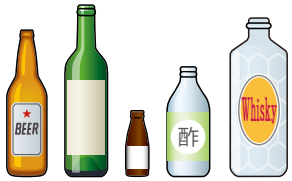


Botol Kaca Kosong

*Mohon tidak menggunakan kantong

Barang Sekali Pakai

Minuman dan kaleng makanan



Tutup botol yang dipisahkan

Terbuat dari plastik

→ Wadah dan Kemasan Plastik (hlm 9)

Terbuat dari logam

→ Sampah tidak dapat dibakar (hlm 12)

Barang sekali pakai lainnya

Botol kosmetik (barang dengan bukaan yang bersih dan yang penutupnya dilepas)

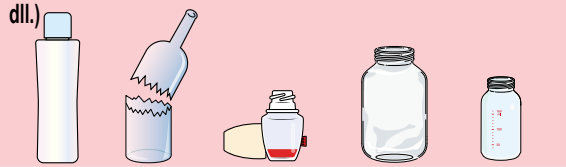
Cara Membuang

Bilas bagian dalamnya dan tempatkan dalam tempat yang disiapkan

Bukan barang sekali pakai

Botol putih susu / botol yang pecah / botol dengan noda atau bau yang tidak dapat dihilangkan (cat kuku, parfum, dll.) / gelas produk (gelas, wadah umeshu, botol bayi, dll.)

Barang tidak dapat dibakar di hlm 12



Jika saudara tidak yakin bagaimana memilah sampah, silahkan lihat kode 2D untuk “aplikasi kalender sampah,” “kamus memilah” dan “chatbot” (Bahasa Jepang) di hlm 16

Sampah Tidak Dapat Dibakar

Barang yang tidak muat dalam kantong pengumpulan atau berat lebih dari 5kg per item adalah sampah ukuran besar → lihat hlm 13-14

Barang Sekali Pakai

Logam & peralatan kecil*1	Kaca	Keramik

Dibuang sebagai bahan yang tidak dapat dibakar, apa pun materialnya. Masukkan ke dalam tas yang menutupi setidaknya setengah dari panjangnya.

Barang Sekali Pakai Lainnya Lampu pijar, Lampu LED , dll.

*1 Peralatan kecil rumah tangga termasuk dalam ini hanya jika baterainya dapat dilepas. (baterai yang terlepas adalah limbah berbahaya (lihat dibawah)).

Bagaimana membedakan lampu pijar dan LED

Barang Bukan Sekali Pakai

Plastik → Dengan tanda plastik daur ulang → Wadah dan kemasan plastik di hlm 9

Plastik → Tanpa tanda plastik daur ulang → Sampah dapat dibakar di hlm 8

Peralatan kecil dengan baterai isi ulang yang tidak dapat dicabut → Limbah berbahaya di hlm 12

Cara Membuang

Taruh dalam katong pengumpulan yang telah ditentukan untuk sampah tidak dapat dibakar

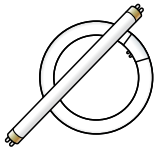
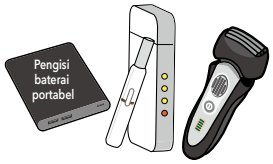
Catatan untuk Membuang

- Ikat kantong.
- Pisau, pecahan kaca, dan peralatan makan ibungkus kertas terlebih dahulu sebelum ditaruh dalam kantong yang telah ditentukan, dan tulis “キケン” di kantong
- Setelah baterai dikeluarkan dari peralatan kecil, buang baterai tersebut dengan tempatnya dalam keadaan terbuka.
- Jika sulit untuk memisahkan senyawa (unit plastik dan logam), buanglah sebagai bahan mayoritas

Limbah Berhaya (Baterai isi ulang kecil, dll)

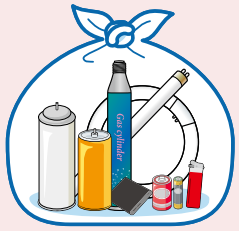
Silahkan hubungi Kantor Pengumpulan Sampah Daerah yang mengatur pengumpulan kaleng semprot, pemantik, dll. (lihat hlm 16 untuk informasi kontak)

Barang Sekali Pakai

Baterai Baterai jam (kecil)	Lampu Pijar	Kaleng Semprot Tabung Gas Kecil	Peralatan kecil dengan baterai isi ulang yang tidak dapat dilepas
Mohon mengisolasi Elektroda (bagian sambungan) dengan isolasi vinyl, dll.	 Bagaimana membedakan lampu pijar dan LED	Gunakan semua isinya, jangan membuat lubang apapun	 * Jangan membuangnya sebagai “sampah yang tidak mudah terbakar” karena dapat menyebabkan kebakaran.

Barang Sekali Pakai lainnya Termometer merkuri, kartrid CO2, pemantik, dll.

Cara Membuang

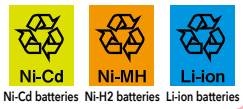


Taruh dalam kantong transparan atau semi transparan

Bagaimana membuang baterai isi ulang kecil

1. Bawa ke perusahaan daur ulang. Keterangan lebih lanjut, hubungi JBRC

Barang dengan tanda ini dikoleksi



Ni-Cd batteries Ni-H2 batteries Li-ion batteries

2. Tutupi elektroda positif dan negatif dengan isolasi vinyl, dll., untuk mengisolasi, dan buang di hari pengumpulan limbah berbahaya

Sampah Jumlah Besar

• Jadwalkan Koleksi: halaman ini • Bawa ke Pusat Pembuangan: halaman 14

1. [Jadwal] Lewat Online atau Telepon

* Pemesanan hari yang sama tidak tersedia

Online

*Pembayaran online tersedia untuk pemesanan online.

Tersedia 24 Jam sehari, sepanjang tahun
(kecuali saat pemeliharaan sistem)

Pada situs Kota Hachioji

粗大ごみ　インターネット　Cari

Atau dari kode 2D ini

Pemesanan online untuk sampah jumlah besar tersedia dari menu pada akun resmi LINE Kota Hachioji.

Halaman Pemesanan Sampah Besar
- Silahkan mengikuti petunjuknya
- Jika anda tidak tahu barang mana yang diterima, harap menghubungi lewat telepon

ナビダイヤル 0570-550-530 (Pusat Panggilan Sampah Besar)

Telepon

* Hari setelah hari libur atau segera setelah jam kerja dimulai, mungkin susah untuk menghubungi kami lewat telepon. Silahkan telepon kembali pada waktu yang berbeda atau pada hari yang berbeda dalam seminggu.

Pusat Panggilan Sampah Besar

ナビダイヤル **0570-550-530**
（ここは ごみゼロ）

Ikuti perintah suara dan pilih "1"

Tergantung pada telepon, anda mungkin perlu menekan tombol seperti *, #, suara, atau PB sebelum memilih nomor

Jika anda tidak berhasil, gunakan Navi Dial:

☎ 042-696-5377

Jam : Senin - Jumat
(Termasuk hari libur, kecuali akhir tahun dam periode Tahun Baru)
8.30 Pagi - 5.15 Sore

* Bagi mereka yang memiliki disabilitas mendengar atau berbicara: Fax: 042-692-0900
* Bagi mereka yang menerima dukungan umum, harap berkonsultasi pada penanggung jawab anda.

- Saat anda mendaftarkan pengumpulan, anda akan diberikan nomor aplikasi, tanggal pengumpulan, dan jumlah poin yang dibutuhkan (biaya).

Poin

Kode 2D ini akan menyambungkan anda dengan informasi tentang beberapa barang yang diterima dan poin yang dibutuhkan (angka dalam perkiraan)

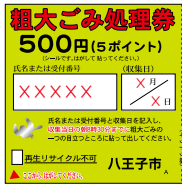
Tabel barang-barang sampah besar dan poin

- Barang yang muat dalam kantong yang ditentukan dan berat kurang dari 5 kg per item dapat ditaruh dalam kantong yang ditentukan dan dibuang pada hari pengumpulan sampah untuk sampah dapat dibakar / tidak dapat dibakar.
- Batas kuantitas berlaku pada beberapa barang.

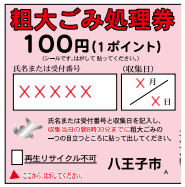
2. Beli tiket pembuangan sampah besar di pedagang

Daftar Toko

Tiket 5 Poin



Tiket 1 Poin



* Silahkan bertanya pada kasir, dll. ketika membelinya

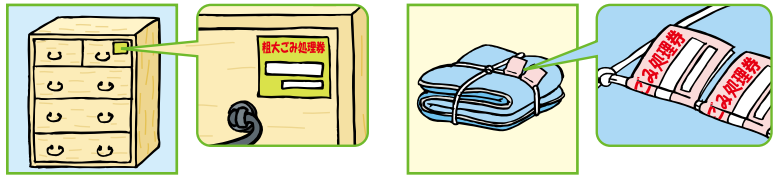
3. Pada Hari pengumpulan

(1) Tempatkan barang diluar paling lambat jam 8.30 pagi pada hari pengumpulan
- Untuk rumah keluarga-tunggal; Di tanah milik, di pinggir jalan
- Untuk gedung apartemen: di lokasi yang ditentukan pemilik gedung

(2) Isi informasi pada tiket pembuangan sampah jumlah besar dan taruh di tempat yang mudah terlihat

*Untuk aplikasi online dan pembayaran online, lampirkan catatan yang mencantumka

"Nomor Tanda Terima dan Tanggal Pengambilan"



* Navi Dial mungkin tidak tersedia pada kondisi tertentu. Juga, diskon panggilan dari telepon genggam mungkin tidak berlaku.

Bawa Sampah Besar ke Pusat Pembuangan (Pemesanan Dibutuhkan)

Biaya dan Prasyarat

- ¥350 yen tiap 10 kg (¥350 yen dibawah 10 kg. tambahan sebesar ¥350 ditambahkan pada setiap penambahan berat 10 kg).
- Jangan gunakan kantong pengumpulan yang ditentukan.
- Saat membawa barang, anda membutuhkan tanda pengenal atau dokumen lainnya untuk memastikan bahwa alamat anda (tempat pembuangan) adalah di Kota Hachioji.
- Silahkan melakukan pemesanan setidaknya satu hari sebelumnya.
- Harga bervariasi untuk kasur pegas dan beberapa bahan kimia. Harap memberikan penjelasan waktu pemesanan.

[Jadwal] Lewat Online atau Telepon (reservasi pada hari yang sama tidak dapat dilakukan melalui telepon)

Online

Tersedia 24 Jam sehari, sepanjang tahun
(kecuali saat pemeliharaan sistem)

Pada situs Kota Hachioji

粗大ごみ　インターネット　Cari

Atau dari kode 2D ini

Halaman Pemesanan Sampah Besar

Pemesanan online untuk sampah jumlah besar tersedia dari menu pada akun resmi LINE Kota Hachioji.

Telepon

* Hari setelah hari libur atau segera setelah jam kerja dimulai, mungkin susah untuk menghubungi kami lewat telepon. Silahkan telepon kembali pada waktu yang berbeda atau pada hari yang berbeda dalam seminggu.

Pusat Panggilan Sampah Besar
ナビダイヤル
0570-550-530
こ こ は　ごみゼロ

Ikuti perintah suara dan pilih "1"
Jika anda tidak berhasil, gunakan Navi Dial:
☎ 042-696-5377

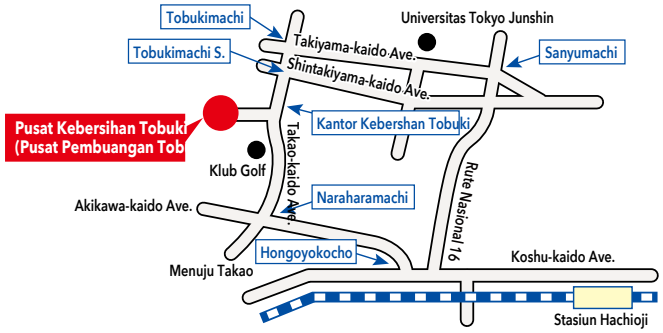
Jam: Senin - Jumat
(Termasuk hari libur, kecuali akhir tahun dan periode Tahun Baru)
8.30 Pagi - 5.15 Sore

* Bagi mereka yang memiliki disabilitas mendengar atau berbicara:
Fax: 042-692-0900

Pusat Kebersihan Tobuki (Pusat Pembuangan Tobuki)

(Alamat: Tobuki-machi 1916)

[Hari Pengiriman] Senin - Jumat
(Termasuk hari libur, kecuali akhir tahun dan periode Tahun Baru)
8.30 Pagi - 4.30 Sore



Pusat Kebersihan Tate

(Alamat: Tate-machi 2700)

[Hari Pengiriman] Senin - Jumat
(Termasuk hari libur, kecuali akhir tahun dan periode Tahun Baru)
8.30 Pagi - 4.30 Sore

Pusat Pembuangan Tama * hanya untuk beberapa daerah

(Alamat: Karakida 2-1-1, Kota Tama)

* Hanya untuk warga dibawah wilayah hukum dari Kantor Pengumpulan Sampah Minamiosawa (hlm 16)

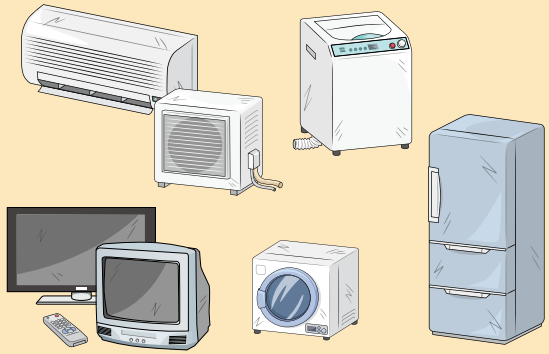
[Hari Pengiriman] Senin - Jumat
(kecuali akhir tahun dan periode Tahun Baru) dan minggu keempat tiap bulan
8.30 Pagi - 11.30 Siang
1.00 Siang - 4.30 Sore

* Navi Dial mungkin tidak tersedia pada kondisi tertentu. Juga, diskon panggilan dari telepon genggam mungkin tidak berlaku.

Barang yang tidak diterima oleh Kota (4 peralatan rumah tangga, komputer, dll)

4 Peralatan rumah tangga (Tunduk pada Hukum Daur Ulang)

untuk Keterangan



Barang yang termasuk

- Air Conditioners
- Televisi (CRT, LCD, Plasma TV)
- Kulkas, Freezer, Pendingin/Pemanas
- Mesin cuci, pengering pakaian

Biaya

(1)Anda perlu membayar biaya daur ulang untuk sampah
(2)Anda mungkin perlu membayar biaya pengumpulan dan transportasi

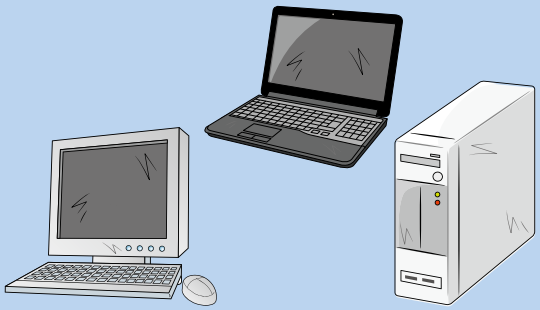
Cara Membuang Gunakan salah satu dari cara berikut

(1) Mintalah toko dimana anda membelinya atau di toko dimana anda membeli yang baru.
(2) Bawa ke tempat pengumpulan yang telah ditentukan * Bayar biaya di kantor pos terlebih dahulu
- Toa Porter Line West Tokyo Branch
  Alamat: Takakura-machi 34-1
  ☎042-643-6059
- Seino Transportation Co.,Ltd. Hachioji Branch
  Alamat: Ishikawa-machi 2968-9
  ☎042-642-2724

(3) Mintalah perusahaan pengumpulan yang ditentukan kota untuk mengambilnya
*Biaya pengambilan dan transportasi bervariasi tergantung jarak dan barang
- Sanwa Kogyo (Kasumi-machi) ☎042-691-1805
- Kudo Shoten (Hyoe) ☎042-636-7548
- Daiichi Shigen (Owada-machi) ☎042-644-2103
- Nanei Sangyo (Kobiki-cho) ☎042-636-1113
- Kankyo System Service (Yokokawa-machi) ☎042-625-8016

Komputer

untuk Keterangan



Barang yang termasuk

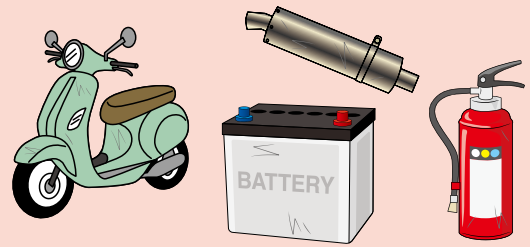
- Komputer
- Layar (LCD dan CRT)
- Laptop

Cara Membuang Gunakan salah satu dari cara berikut

(1) Tanyakan pada Renet Japan Recycle Co.Ltd.
Mereka akan mengambil satu komputer gratis tiap permohonan, walau komputer itu tidak memilki tanda daur ulang.
Untuk keterangan lebih lanjut, kunjungi situs Renet Japan Recycle Co., Ltd.
* jika anda ingin mengajukan permohonan lewat fax, form permohonan tersedia di Bagian Pengendalian Pengurangan Sampah lantai 2 Balai Kota dan di semua Kantor Divisi Kependudukan
(2) Tanyakan Perusahaan pembuat komputer tersebut.
Untuk keterangan lebih lanjut, silahkan lihat situs PC3R Promotion Association
* Biaya akan dikenakan apabila tidak ada tanda daur ulang pada komputer

Barang Dilarang Lainnya yang tidak terdaftar diatas

untuk Keterangan



Barang-barang ini membutuhkan prosedur pembuangan khusus dan tidak dapat ditangani oleh fasilitas pembuangan kota
Silahkan berkonsultasi pada perusahaannya, penjualnya atau orang yang ahli.
Untuk keterangan lanjutan, silahkan hubungi Pusat Konsultasi Umum Sampah (hlm 16)

Barang yang Tidak Dapat Dibuang (Barang Utama)

- Sepeda motor, suku cadang mobil, ban, velg, baterai, alat pemadan kebakaran, material konstruksi, piano, gas propana, dll.

Kontak

Dalam keadaan bencana, mungkin tidak memungkinkan untuk mengumpulkan sesuai kalender pengumpulan. Jika ada perubahan mengenai membuang sampah dan barang daur ulang, kami akan memberitahu anda lewat situs kota, dll.

Pemesanan, pergantian, pembatalan (pengumpulan dan pengangkutan) untuk sampah besar

Telepon

*Harap perhatikan bahwa anda harus menghubungi pusat panggilan sampah besar untuk melakukan pemesanan pembuangan sampah besar.

Pusat Panggilan Sampah Besar

ナビダイヤル 0570-550-530 (ここは ごみゼロ)

(FAX:042-692-0900)

* Orang dengan gangguan pendengaran atau bahasa

Ikuti perintah suara dan pilih "1"
Jika anda tidak berhasil, gunakan Navi Dial:

☎042-696-5377

Online

(Tersedia 24 Jam sehari, sepanjang tahun)

Tentang pengumpulan dan daur ulang sampah

Langkah pencegahan pembuangan sampah ilegal/pengambilan dan pengumpulan bangkai binatang.

*Harap hubungi Kantor Pengumpulan Sampah Tobuki untuk daerah (kota) dalam wilayah hukum Kantor Pengumpulan Sampah Minami-Osawa untuk pengumpulan bangkai binatang

Kantor Pengumpulan Sampah Tobuki
(Alamat: Tobuki-machi 1916)
☎042-691-2891
(FAX:042-691-7678)

Akatsuki-cho, Ishikawa-machi, Izumi-cho, Inume-machi, Utsuki-machi, Umetsubo-machi, Oya-machi, Owada-machi, Osaki-machi, Otsu-machi, Kasumi-machi, Kanoya-machi, Kamiichibukata-machi, Kami Ongata-machi, Kamikawa-machi, Kawa-machi, Kawaguchi-machi, Kiyokawa-cho, Kuboyama-cho, Komiya-machi, Sanyu-machi, Shimo Ongata-machi, Shiroyamate, Suwa-machi, Taira-machi, Dairakuji-machi, Takakura-machi, Takatsuki-machi, Takiyama-machi, Tangi-machi, Tobuki-machi, Nakanokami-cho, Nakanosanno, Nakano-machi, *Nagabusa-machi (Nagabusa Danchi only), Narahara-machi, Nishiterakata-machi, Nibukata-machi, Fujimi-cho, Maruyama-cho, Mitsui-dai, Miyashita-machi, Miyama-cho, Motohachioji-machi, Yano-machi, Yokokawa-machi, Yotsuya-machi

Kantor Pengumpulan Sampah Tate
(Alamat: Tate-machi 2700)
☎042-665-2531
(FAX:042-662-2926)

Asahi-cho, Azuma-cho, Ueno-machi, Uchikoshi-machi, Utsunuki-machi, Uratakao-machi, Oiwake-cho, Ofune-machi, Oyoko-cho, Okado-machi, Katakura-machi, Kitano-machi, Kunugida-machi, Kobiki-machi, Koyasu-machi, Sanda-machi, Shin-cho, Sennin-cho, Dai-machi, Takao-machi, Tate-machi, Ta-machi, Terada-machi, Tera-machi, Tenjin-cho, Todori-machi, Naka-cho, *Nagabusa-machi (excluding Nagabusa Danchi), Nanakuni, Namiki-cho, Nishi Asakawa-machi, Nishi Katakura, Hazama-machi, Hachiman-cho, Hatsuzawa-machi, Higashi Asakawa-machi, Hyoe, Hiyoshi-cho, Hiraoka-cho, Hongo-cho,Hon-cho, Misaki-cho, Midori-cho, Minami Asakawa-machi, Minami Shin-cho, Minamino, Minami-cho, Myojin-cho, Mejirodai, Motohongo-cho, Motoyokoyama-cho, Yagi-cho, Yamata-machi, Yoka-machi, Yokoyama-cho, Yorozu-cho

Kantor Pengumpulan Sampah Minamiosawa
(Alamat: Minamiosawa 3-20)
☎042-674-0551
(FAX:042-677-5971)

Otsuka, Kashima, Kami Yugi, Kitanodai, Kinugaoka, Koshino, Shimo Yugi, Naganuma-machi, Nakayama, Nanyodai, Higashi Nakano, Bessho, Horinouchi, Matsugaya, Matsugi, Minamiosawa, Yarimizu

Bagaimana memilah dan membuang sampah serta barang daur ulang

Pusat Konsultasi Umum Sampah
☎042-696-5353

Kamus Memilah Sampah

Chatbot

Permohonan pengumpulan dahan pohon

Sistem aplikasi untuk cabang kayu berakhir pada tanggal 31 Maret 2025.
* Buanglah hingga 2 ikat ranting pada tanggal sampah yang dapat dibakar.

Pengangkutan Bangkai Binatang

Pusat Kebersihan Tobuki
☎042-692-5389
(Alamat: Tobuki-machi 1916)

Pusat Kebersihan Tate
☎042-673-5632
(Alamat: Tate-machi 2700)

Aplikasi Kalender Sampah

App Store からダウンロード

GET IT ON Google Play

さんあ～る®

Diterbitkan oleh Kota Hachioji
Di edit oleh Bagian Pengendalian Pengurangan Sampah

あなたのみちを、あるけるまち。八王子

TEL : 042-620-7256
FAX : 042-626-4506
E-mail : b480100@city.hachioji.tokyo.jp

VEGETABLE OIL INK

リサイクル適性Ⓐ
この印刷物は、印刷用の紙へリサイクルできます。